

**Zeitschrift:** Schweizerische Chorzeitung = Revue suisse des chorales = Rivista svizzera delle corali = Revista dals chors svizzers

**Herausgeber:** Schweizerische Chorvereinigung

**Band:** 8 (1985)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Chronique discographique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bibliographie qui a permis l'élaboration de cette recherche est extrêmement vaste et digne d'intérêt. Le XIX<sup>e</sup> siècle (vers 1850) et le XX<sup>e</sup> siècle ont donné beaucoup d'ouvrages sur Bach: collections du vulgarisation, travaux scientifiques, mais pour ces derniers les sources utilisées étaient encore trop sujettes à caution. Les récentes découvertes ont permis une investigation plus poussée et certaines assertions proposées par des écrits antérieurs ne s'avèrent plus valables. Comme le dit lui-même l'auteur, Bach est probablement moins connu que célèbre, l'image qu'on garde de lui s'est déformée, c'est le moment de rétablir la vérité, mais une vérité fondée sur des faits vérifiables. Le but d'un tel livre est d'apporter une information juste et précise. L'auteur s'exprime en une langue d'une limpidité et d'une pureté parfaites. On y découvrira également un tableau du monde politique, religieux et artistique de l'époque de Bach, une étude biographique, une analyse de la personnalité, une étude générale de son œuvre par genre et un examen de sa postérité. Si Bach a été ignoré pendant plus d'un siècle, il n'a jamais été aussi actuel qu'aujourd'hui. Roland de Candé en explique les raisons. rr

*Mes quarante premières années:* Plácido Domingo. Editions Flammarion. 283 p.

Plácido Domingo, célèbre ténor espagnol, a commencé à chanter à seize ans. Reconnaissant aussitôt la valeur potentielle du jeune homme, ses parents lui firent donner une formation musicale complète: piano, composition, direction d'orchestre. Il devient alors célèbre et parcourt le monde suscitant partout l'enthousiasme par son timbre homogène.

Malgré ses occupations astreignantes, Plácido Domingo a pris le temps de se livrer à la réflexion et ce qu'il dit dans cet ouvrage est passionnant. Il sait s'analyser avec lucidité, jamais avec ostentation.

Dans les dernières pages de son livre, on se rend compte que Domingo est déjà en train de préparer l'avenir. Avec les cordes qu'il possède à son arc, on peut le deviner prometteur. rr

### Chronique discographique

*J. S. Bach:* Passion selon Saint-Jean avec: Ernst Häfliger, ténor; Walter Berry, basse;

Agnès Giebel, soprano; Marga Höffgen, alto; Alexander Young, ténor; Franz Crass, basse; Chœurs de la Radio Néerlandaise; Concertgebouw d'Amsterdam.

Direction: Eugen Jochum.

1 coffret de 3 disques Philips 412 415-1. Collection Baroque vivant. Grand prix de l'Académie nationale du disque lyrique. Grand prix du disque Paris.

En cette année qui célèbre le 300<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Bach, il convient tout particulièrement de présenter une passion parmi les trois qu'il a écrites. On parle très rarement de celle de Saint-Marc. Peut-être la confond-on avec une cantate?

Jochum tente, en y parvenant d'ailleurs, de retrouver le sens profond qui anime cette œuvre en excluant tout artifice sans toutefois en diminuer l'effet et lui conférer une froideur de mauvaise aloi.

A la comparer à d'autres interprétations, on peut se rendre compte qu'elle est même plus intérieure, plus mûrie peut-être.

En tout cas, il s'agit d'un précieux document. rr

Le premier enregistrement «*Cascavelle*»

*Paul Dukas:* La péri, Symphonie en ut majeur, Armin Jordan, OSR.

vient de se voir décerner un Grand Prix du Disque — Prix in Honorem par l'Académie Charles Cros. (ER NUM/MCE 75175 — ECD 88089).

Rossini: *L'Italienne à Alger* (opéra bouffe) avec Lucia Valentini-Terrani, Wladimiro Ganzarolli, Jeanne Marie Bima, Lucia Rizzi, Alessandra Corbelli, Francisco Araiza, Enzo Dara. Chef de chœur: Godfried Ritter. Chœur de la Westdeutscher Rundfunk de Cologne et la Capella Coloniensis (instruments originaux).

Direction: Gabriele Ferro. 3 disques en coffret CBS MASTERWORKS M3 39048

Cet opéra n'avait plus été enregistré depuis 1976 et c'est la première fois que CBS en donne cette version. Le moins qu'on puisse dire c'est qu'elle est excellente et a fait l'unanimité des critiques de disques.

Le fait qu'il s'agisse ici de l'édition originale ajoute encore au prestige de l'interprétation qui doit énormément à la voix de Lucia Valentini-Terrani dont l'aisance et la sobriété sont d'une grande cantatrice. Quant aux autres solistes, ils tiennent leur rôle avec

une parfaite précision, une grande musicalité et une beauté vocale plus qu'enviable. A écouter vraiment.

rr

### Délais d'envoi des articles

Pour n° 4/1985: 20 mai 1985 (parution: 3 juillet 1985).

Pour les numéros suivants: 5/85: 1<sup>er</sup> août (16 septembre); 6/85: 1<sup>er</sup> octobre (14 novembre); 1/86: 1<sup>er</sup> décembre.

## Chantun rumantsch

### Igl onn commemorativ

1985 ei in da quels per propi. La visada dil 300 avel di da naschientscha da Bach e da Händel serepeta ad in serepeter. In tec ell'umbriva dils dus capogiubilar «festiveschan» aunc auters musicists in anniversari da diember attractiv: Clément Jannequin (naschius avon 500 onns), Heinrich Schütz (400 onns), Domenico Scarlatti (300 onns) ed Alban Berg (100 onns). E l'idea da program d'uonn per biars chors ei dada. Aschilunsch tut en uorden. Mo che talas acziuns pertuccassien directamein e da num ils chors romontschs san ins buca dir. Ni Bach ni Berg, ni Händel ni Schütz stattan fetg datier a nus. Cheu fuss tut in auter da numnar, era in giubilar, in che ei naschius precis avon 100 onns. In che ha bein buca acquistau gest il medem renum internaziunal sco ils sura, mo in che ha luvrau zun cumpetentamein e hanadamein cun e per ils chors tier nus e giu la Bassa:

Hans Lavater

Dirigent e cumponist, directur e scolast, quei fuv'el cun tgierp ed olma. El ha dirigi plirs chors a Turitg e contuorn sco era la Ligia Grischa. El ei staus directur dall'Academia da musica a Turitg e muossavia per tons e tons dirigents. Partenent sias cumposiziuns stat ei scret en in rapport d'avon 50 onns: «Lavater ha regalau canzuns da chor viril che s'audan oz tier las meglieras e, quei che ei buca adina il cass, era tier las preferidas». Che la predilecziun per sias canzuns ei puspei semidada empau els 50 onns suandonts, ei en sesez nuot da niev. E tuttina, aunc oz salva p. ex. «Ma chara val» (= translaziun da «s Heiwehland») in plaz d'honor.

Las canzuns originalas romontschas ein quasi exclusivamein screttas per chor viril, per gronda part tenor viarva sursilvana ed en singuls cass surmirana. Cun plascher notificatescha Hans Erni en sia publicaziun «40 onns Surselva» (1938) che Lavater seigi representaus cun «10 excellentas canzuns romontschas» ellas Surselvas V, VI e VII. Allora suondan aunc pliras, denter auter ell'ediziun «Patria» (1942, sursilvan e ladin). Certinas cumparan mo sin fegls, aschia era zacontas pli voluminusas e pretensiusas.

Mo cunzun allas schinumnadas «semples», che ein probablamein las pli preziusas, vulesse jeu far attents. Duas caussas eisi surtut, che paran da distinguer ellas: Il stil ordvart persunal per lur temps (Lavater ei staus scolar da F. Hegar e C. Attenhofer) e la schubradad dall'execuziun. Ina moda e maniera da luvrar trasatras professiunala sefa valer. Malgrad tutta capientscha per il semover dalla roda dil temps pudess ins crer, che talas canzuns mantegnien in plaz segir enteifer las romontschas. Considerond perencunter, con tgunsch entirs faschs d'autras canzuns circuleschan aspramein tras nossas vals (beinprovididas cun dapli che mo buns giavischs), para ei neras uras e buc auter ch'endretg, che la Revista muossi ina ga vi sin las canzuns da Hans Lavater.

G.G.D.